



eurosollevamento  
**PELLEGRINI**

# GRU A CAVALLETTO





# GRU A CAVALLETTO - GANTRY CRANE

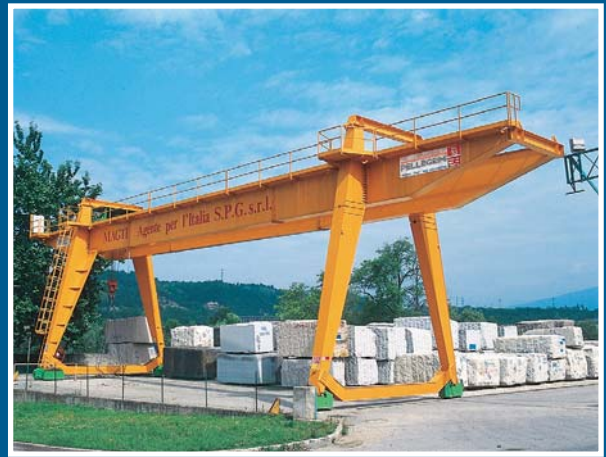


L'EUSOLLEVAMENTO PELLEGRINI, presente nel sollevamento da alcuni decenni, è in grado di soddisfare le Vostre esigenze in qualsiasi settore industriale in cui necessiti un mezzo di sollevamento e trasporto con portate fino a 150t.

*Eurosollevamento Pellegrini with decades of experience in the field of hoisting equipment, is able to meet the lifting needs of any industrial sector requiring hoisting and moving equipment with capacities up to 150 tons.*



# GRUE À PORTIQUE - PORTALKRAN



**Eurosollevamento Pellegrini**, présente depuis des dizaines d'années dans l'industrie des appareils de levage, est en mesure de satisfaire tous vos besoins en ce qui concerne la fourniture d'appareils de levage et de manutention avec portées jusqu'à 150 tonnes et cela dans tous les secteurs industriels.

**Eurosollevamento Pellegrini**, seit mehreren Jahrzehnten mit Hebezeugen im Markt, kann in jedem Industriebereich, wo ein Hebe- und Transportmittel bis zu einer Tragfähigkeit von 150 t erforderlich ist, Ihren Anforderungen gerecht werden.



# GRU A CAVALLETTO - GANTRY CRANE



4

LA CARPENTERIA è progettata nel rispetto delle recenti normative FEM in conformità alla 2006/42 CE ed eseguita con travi a cassone scatolate con rinforzi longitudinali e diaframmi trasversali che ne assicurano la massima robustezza strutturale. Due gambe sono dotate di una speciale cerniera che permette di assorbire le deformazioni dovute ai movimenti.

**CRANE FRAME:** designed according to the latest FEM standards, in compliance with Directive 2006/42 EC. It consists of box girders with longitudinal stiffening elements and transverse members, which provide excellent structural rigidity. Two legs are fitted with a special hinge, designed to absorb strains on the frame.



# GRUE À PORTIQUE - PORTALKRAN



**CHARPENTE:** conçue pour respecter les nouvelles normes FEM et conformément à 2006/42 CE, elle est réalisée en poutres-caisson avec renforts longitudinaux et diaphragmes transversaux, ce qui lui assure une extrême robustesse. Les deux jambes sont munies d'une charnière spéciale qui permet d'absorber les déformations.

**BAUSTAHLSTRUKTUR:** unter Beachtung der mit der EG-Richtlinie 2006/42 übereinstimmenden neuesten FEM-Vorschriften projektiert; aus Kastenträgern mit Längsverstärkungen und Querblenden, wodurch eine maximale strukturelle Solidität gewährleistet ist. Zwei Beine sind mit einem Spezialscharnier ausgestattet, das ermöglicht, durch Verformung bewirkte Effekte aufzunehmen.



**GRUPPO DI TRASLAZIONE**, eseguito con robuste carrelli modulari con ruote in acciaio stampato e superficie di rotolamento indurita termicamente. La movimentazione avviene tramite motoriduttori ortogonali che trasmettono il moto ad una coppia esterna trattata termicamente, calettata sulle ruote. Il tutto abbondantemente dimensionato.

La traslazione può, inoltre, essere comandata a mezzo inverter che ne garantisce un avviamento e una frenatura dolce e progressiva.

**CRANE TRANSLATION MOTION:** The displacement of the crane is achieved by means of sturdy modular trolleys featuring pressed steel wheels, with heat-hardened rolling surface.

The trolleys are driven by orthogonal gear motors, which deliver motion to an external torque, heat-hardened and mounted on the wheels. In addition, the crane translation motion can be controlled by means of an inverter, for soft starting and smoother, gradual braking action.

**GROUPE TRANSLATION GRUE:** réalisé par de robustes chariots modulaires avec roues en acier moulé et surface de roulement durcie par traitement thermique.

La manutention s'effectue par des moto-réducteurs orthogonaux qui transmettent le mouvement à un couple extérieur, traité à la chaleur et emboîté sur les roues. Le tout est largement surdimensionné. La translation peut, en outre, être commandée par un convertisseur qui garantit un démarrage et un freinage doux et progressifs.

**KRAN-TRANSLATIONSEINHEIT** aus soliden Modulfahrgestellen, Press-Stahlräder mit wärmegehärteter Rollfläche.

Die Translationsbewegung wird durch rechtwinklige Untersetzungsgetriebe bewirkt, die die Bewegung auf ein externes, wärmegehärtetes Getriebe übertragen, das auf die Räder aufgezogen ist. Alles ist groß dimensioniert.

Die Translationsbewegung kann darüber hinaus mittels Inverter gesteuert werden, wodurch eine weiche und allmähliche Bremsung sowie ein allmähliches Anlassen gewährleistet ist.

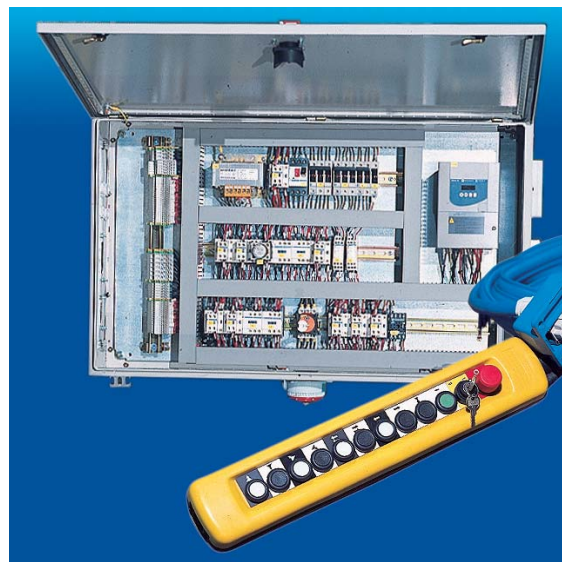


**APPARECCHIATURA ELETTRICA**, di primaria marca internazionale è racchiusa in una cassetta stagna di protezione IP55 con comandi in bassa tensione. Pulsantiera ad alta manovrabilità indipendente dal carrello, su richiesta a mezzo radiocomando.

**ELECTRIC EQUIPMENT:** a major international brand, fully enclosed in a sealed cabinet, with IP55 protection rating and low-voltage controls. Easy-to-use pendant push-button station, independent from trolley; radio-control supplied on request.

**APPAREILLAGE ÉLECTRIQUE:** d'une marque de renommée internationale, il est enfermé dans une armoire étanche, degré de protection IP55, et dispose de commandes à basse tension. Pupitre de commande très facile à manœuvrer, indépendant du chariot, avec radiocommande sur demande.

**ELEKTROGERÄTE** führender internationaler Marken, eingeschlossen in einem dichten Kasten, Schutzklasse IP55, mit Niederstromsteuerungen. Druckknopftafel, leicht bedienbar und vom Wagen unabhängig, auf Anfrage auch mit Funksteuerung.





**CARRELLO ARGANO**, costruito con travi profilate che formano un robusto telaio scatolato nel quale sono montate ruote con superficie indurita termicamente. Sono mosse da motoriduttore pendolare senza coppie esterne. Per il sollevamento viene utilizzato un paranco fino a 16t di portata (argano su richiesta); per portate da 20t e fino a 150t viene utilizzato un argano di nostra costruzione, costituito normalmente da motore elettrico, freno elettroidraulico e riduttore calettato ad un tamburo scanalato.

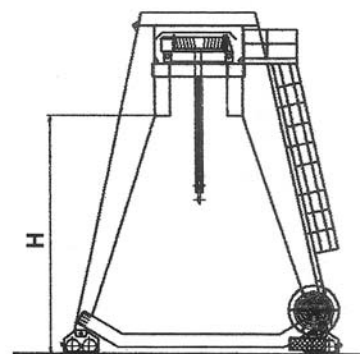
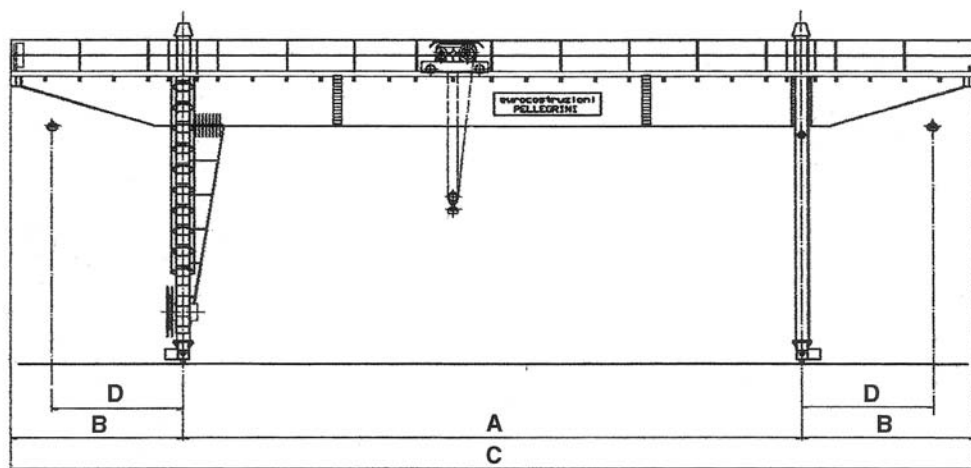
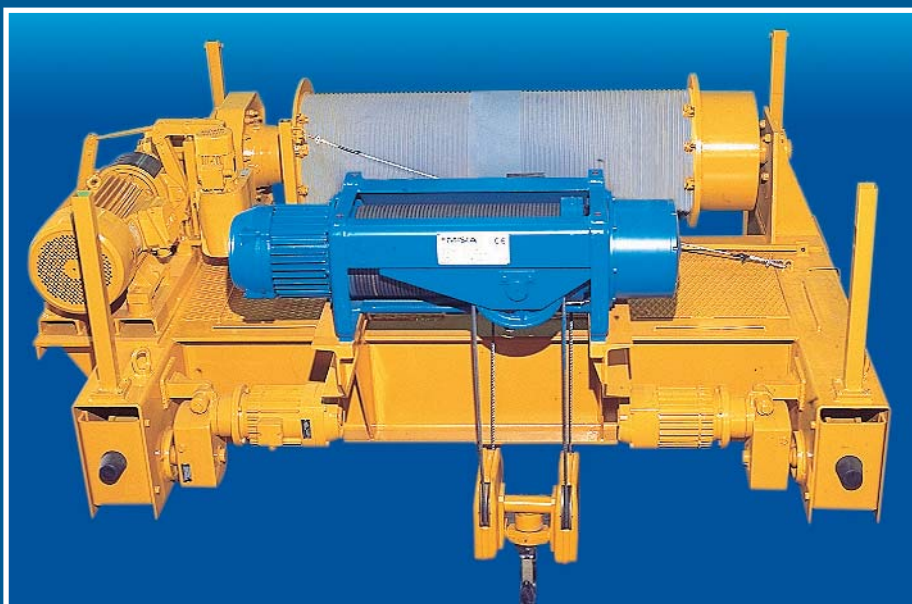
**CRAB**: the winch trolley consists of beams forming a sturdy box frame. The heat-hardened wheels mounted inside it are powered by a pendulum-type gear motor, without external torques.

A standard hoist is used for capacities up to 16 tons (winch supplied on request). For capacities from 20 to 150 tons, we have developed a special winch that usually features an electric motor, an electro-hydraulic brake and a reducer mounted on a grooved drum.

**CHARIOT TREUIL**: construit avec des poutres profilées qui forment un robuste châssis-caisson sur lequel sont montées des roues à surface durcie par traitement thermique. Un motoréducteur oscillant sans couples extérieurs assure leur mouvement. Jusqu'à 16 tonnes de portée, le levage se fait par un palan (treuil sur demande) ; pour les portées allant de 20 à 150 tonnes, le levage est assuré par un treuil de notre fabrication, équipé d'un moteur électrique, d'un frein électro-hydraulique et d'un réducteur emboîté sur un tambour rainuré.

**KATZE** aus Formmetallträgern, die einen robusten Kastenrahmen bilden, in den Räder mit wärmegehärteter Oberfläche montiert sind. Ihre Bewegung wird von einem Pendel-Getriebemotor ohne externe Antriebe bewirkt.

Zum Heben wird ein Standard-Flaschenzug für eine Tragfähigkeit bis 16 t verwendet (Winde auf Anfrage); für eine Tragfähigkeit von 20 t bis 150 t wird eine von uns gebaute Winde verwendet, die normalerweise aus einem Elektromotor, einer elektrohydraulischen Bremse und einem Untersetzungsgetriebe besteht, das auf eine genutete Trommel aufgezogen ist.



Ton	A	B	C	D	H
16	12,5	4	20,5	2,8	7
	15	4,5	24	3,3	7
	20	6	32	4,8	7
	25	7	39	5,8	7
	30	8	46	6,8	7
20	12,5	4	20,5	2,8	7
	15	4,5	24	3,3	7
	20	6	32	4,8	7
	25	7	39	5,8	7
	30	8	46	6,8	7

Ton	A	B	C	D	H
25	12,5	4	20,5	2,8	7
	15	4,5	24	3,3	7
	20	6	32	4,8	7
	25	7	39	5,8	7
	30	8	46	6,8	7
30	12,5	4	20,5	2,8	7
	15	4,5	24	3,3	7
	20	6	32	4,8	7
	25	7	39	5,8	7
	30	8	46	6,8	7

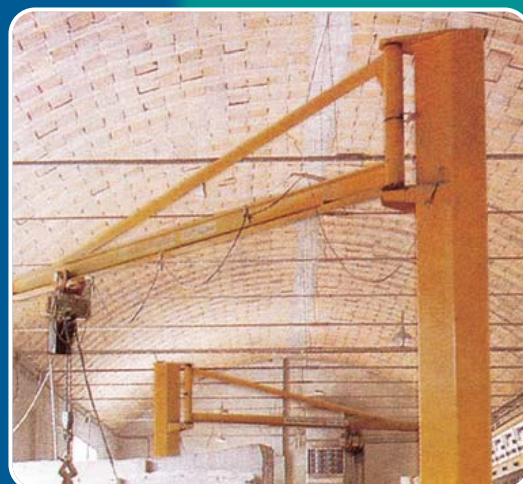
Ton	A	B	C	D	H
35	12,5	4	20,5	2,8	7
	15	4,5	24	3,3	7
	20	6	32	4,8	7
	25	7	39	5,8	7
	30	8	46	6,8	7
40	12,5	4	20,5	2,8	7
	15	4,5	24	3,3	7
	20	6	32	4,8	7
	25	7	39	5,8	7
	30	8	46	6,8	7

# PRODOTTI EUROSOLLEVAMENTO



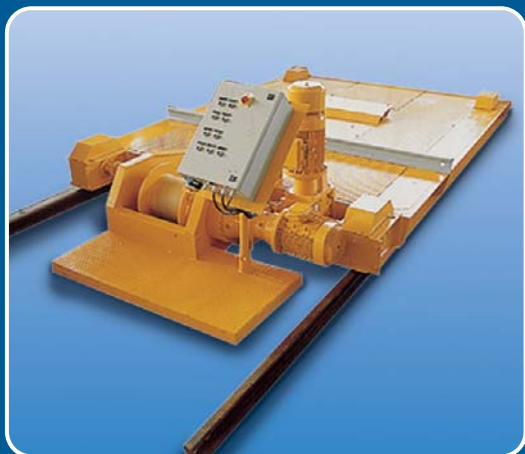
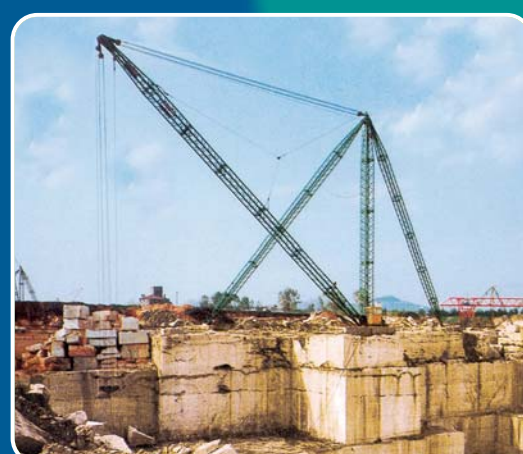
**GRU  
CAVALLETTO**  
←

**GRU  
BANDIERA**  
→



**GRU  
PONTE**  
←

**GRU  
DERRICK**  
→



**CARRI  
TRASBORDATORI**  
←

**ARGANI**  
→



## TUTTI I NS. PRODOTTI SONO COPERTI DA POLIZZA ASSICURATIVA "RESPONSABILITÀ CIVILE PRODOTTI"

Dati tecnici e caratteristiche non sono impegnativi. Le macchine possono subire variazioni e miglioramenti in sede di esecuzione senza preavviso.

Technical data and characteristics are not binding. The machines are liable to changes and improvements during manufacture without notice.

Les données techniques et les caractéristiques ne nous engagent pas. Les machines peuvent être modifiées et améliorées pendant leur production sans préavis.

Los datos técnicos no son vinculantes. Los equipos, en fase de ejecución, pueden ser modificados y mejorados sin aviso previo.



**PELLEGRINI**  
"the stone master"

37135 VERONA (Italy) - Viale delle Nazioni, 8  
Tel. +39 045 820 36 66 - Fax +39 045 820 36 33  
info@pellegrini.net - www.pellegrini.net  
P.Iva 0072471 023 1